

F. 97 — 988

[C - 97/16039]

31 JANVIER 1997. — Arrêté royal relatif aux conditions zootechniques et généalogiques applicables à l'importation en provenance des pays tiers d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par la loi du 24 mars 1987;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1971 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 25 mai 1992 relatif aux conditions zootechniques et généalogiques régissant la commercialisation d'animaux de race;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1992 relatif à l'amélioration des reproducteurs porcins, modifié par l'arrêté royal du 11 janvier 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 octobre 1992 relatif à l'amélioration des espèces ovine et caprine, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés;

Vu le traité instituant la Communauté européenne, signé à Rome le 25 mars 1957, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la Directive 94/28/CE du Conseil du 23 juin 1994 fixant les principes relatifs aux conditions zootechniques et généalogiques applicables à l'importation en provenance des pays tiers d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons, et modifiant la Directive 77/504/CEE concernant les animaux de l'espèce bovine reproducteurs de race pure;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures relatives à l'importation en provenance des pays tiers résulte de l'obligation de se conformer d'urgence à la Directive 94/28/CE;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Pays tiers : pays n'appartenant pas à l'Union européenne;

2° Etat membre : pays appartenant à l'Union européenne;

3° Commission : la Commission de l'Union européenne;

4° Instance agréée : toute organisation, organisation d'élevage, association d'éleveurs, entreprise privée ou tout service officiel agréé pour la tenue d'un livre généalogique ou d'un registre d'une espèce ou d'une race dans un pays tiers, et figurant à ce titre sur la liste établie par la Commission en application de l'article 3 de la Directive 94/28/CE;

5° Ministre : le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

Art. 2 § 1^{er}. Le présent arrêté fixe les principes relatifs aux conditions zootechniques et généalogiques applicables aux importations en provenance des pays tiers :

1° des reproducteurs bovins de race pure et de leurs spermes, ovules et embryons visés à l'arrêté royal du 23 septembre 1971 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine;

2° des reproducteurs porcins de race pure, des reproducteurs porcins hybrides, et de leurs spermes, ovules et embryons, visés à l'arrêté royal du 2 septembre 1992 relatif à l'amélioration des reproducteurs porcins;

3° des équidés et de leurs spermes, ovules et embryons visés à l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés;

4° des ovins et caprins reproducteurs de race pure et de leurs spermes, ovules et embryons, visés à l'arrêté royal du 20 octobre 1992 relatif à l'amélioration des espèces ovine et caprine;

N. 97 — 988

[C - 97/16039]

31 JANUARI 1997. — Koninklijk besluit betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de invoer uit derde landen van dieren, sperma, eicellen en embryo's

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van der rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 mei 1992 betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de handel in rasdieren;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1992 betreffende de verbetering van de fokvarkens, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 januari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 oktober 1992 betreffende de verbetering van de schapen- en geitenrassen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van de paardachtigen;

Gelet op het Verdrag tot inrichting van de Europese Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957, goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de Richtlijn 94/28/EG van de Raad van 23 juni 1994 tot vaststelling van de beginselen inzake de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de invoer uit derde landen van dieren, alsmede van sperma, eicellen en embryo's en tot wijziging van de Richtlijn 77/504/EEG betreffende raszuivere fokrunderen;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot de invoer uit derde landen voortvloeit uit de verplichting zich dringend te schikken naar de Richtlijn 94/28/EG;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Derde land : land dat niet behoort tot de Europese Unie;

2° Lid-Staat : land dat behoort tot de Europese Unie;

3° Commissie : de Commissie van de Europese Unie;

4° Erkende instantie : elke organisatie, fokkerij-organisatie, fokkersvereniging, particuliere onderneming of officiële dienst, die erkend is om een stamboek of een register van een soort of een ras in een derde land bij te houden, en die opgenomen wordt in dat opzicht in de lijst vastgesteld door de Commissie in uitvoering van artikel 3 van de Richtlijn 94/28/EG;

5° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort.

Art. 2 § 1. Bij dit besluit worden de beginselen vastgelegd betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de invoer uit derde landen van :

1° de raszuivere fokrunderen en hun sperma, eicellen en embryo's, bedoeld in het koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras;

2° de raszuivere fokvarkens, de hybride fokvarkens, en hun sperma, eicellen en embryo's, bedoeld in het koninklijk besluit van 2 september 1992 betreffende de verbetering van de fokvarkens;

3° de paardachtigen, en hun sperma, eicellen en embryo's, bedoeld in koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

4° de raszuivere fokschapen en -geiten, en hun sperma, eicellen en embryo's, bedoeld in het koninklijk besluit van 20 oktober 1992 betreffende de verbetering van de schapen- en geitenrassen;

5° des animaux de race et de leurs spermes, ovules et embryons, visés à l'arrêté royal du 25 mai 1992 relatif aux conditions zootechniques et généalogiques régissant la commercialisation d'animaux de race.

§ 2. Le présent arrêté s'applique sans préjudice :

1° des règles de police sanitaire applicables aux importations en provenance de pays tiers des animaux, spermes, ovules et embryons visés au § 1^{er};

2° de l'application des règles relatives à certaines substances à effet hormonal et thyrostatique et à des substances β -agonistes dans la spéculation animale.

§ 3. Le présent arrêté ne s'applique pas aux importations d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons visés au § 1^{er} et destinés à des expériences techniques ou scientifiques effectuées sous contrôle officiel.

§ 4. Les importations en provenance de pays tiers des animaux, spermes, ovules et embryons visés au § 1^{er} sont autorisées pour autant que les dispositions résultant de l'application du présent arrêté soient respectées.

Art. 3. Pour pouvoir être importés d'un pays tiers, les animaux visés à l'article 2 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° être inscrits ou enregistrés dans un livre généalogique ou registre tenu par une instance agréée;

2° être accompagnés d'un certificat généalogique et zootechnique;

3° être accompagnés d'une preuve qu'ils vont être inscrits ou enregistrés dans un livre généalogique ou registre d'un Etat membre.

Art. 4. Pour pouvoir être importés d'un pays tiers, les spermes visés à l'article 2 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° provenir d'un animal inscrit ou enregistré dans un livre généalogique ou registre tenu par une instance agréée;

2° provenir d'un animal ayant subi des contrôles de performance et d'appréciation de la valeur génétique;

3° être accompagnés d'un certificat généalogique et zootechnique.

Art. 5. Pour pouvoir être importés d'un pays tiers, les ovules visés à l'article 2 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° provenir d'un animal inscrit ou enregistré dans un livre généalogique ou registre tenu par une instance agréée;

2° être accompagnés d'un certificat généalogique et zootechnique.

Art. 6. Pour pouvoir être importés d'un pays tiers, les embryons visés à l'article 2 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° provenir d'animaux inscrits ou enregistrés dans un livre généalogique ou registre tenu par une instance agréée;

2° être accompagnés d'un certificat généalogique et zootechnique.

Art. 7. En conformité avec les dispositions arrêtées par la Commission, le Ministre établit :

1° le contenu des certificats généalogiques et zootechniques visés aux articles 3, 4, 5 et 6 du présent arrêté;

2° les modalités d'application de l'article 3, 3° du présent arrêté;

3° les modalités d'application de l'article 4, 2° du présent arrêté.

Art. 8. En conformité avec les dispositions arrêtées par la Commission en application de l'article 8 de la Directive 94/28/CE, le Ministre peut fixer des exigences supplémentaires en matière zootechnique et généalogique pour l'importation en provenance de certains pays tiers de certains animaux, spermes, ovules et embryons, afin de tenir compte de la situation spécifique de ces pays tiers.

Art. 9. Le Ministre fixe les mesures nécessaires au contrôle de l'application des dispositions du présent arrêté.

Art. 10. L'arrêté royal du 29 novembre 1968 relatif à l'importation d'animaux d'élevage ou de rente susceptibles de se reproduire, tel qu'il a été modifié ultérieurement, est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

5° de rasdieren en hun sperma, eicellen en embryo's, bedoeld in het koninklijk besluit van 25 mei 1992 betreffende de zo'technische en genealogische voorschriften voor de handel in rasdieren.

§ 2. Dit besluit geldt onverminderd :

1° de communautaire veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer uit derde landen van de in § 1 bedoelde dieren, sperma, eicellen en embryo's;

2° de toepassing van de regels voor bepaalde stoffen met hormonale of thyrostatische werking en voor β -agonisten in de veehouderij;

3° Dit besluit geldt niet voor de invoer van dieren, sperma, eicellen en embryo's bedoeld in § 1 die bestemd zijn voor technische of wetenschappelijke experimenten die onder officiële controle worden uitgevoerd.

4° De invoer van dieren uit derde landen van sperma, eicellen en embryo's bedoeld in § 1 wordt toegestaan voor zover de bepalingen die uit de toepassing van dit besluit voortvloeien, gerespecteerd worden.

Art. 3. Om ingevoerd te kunnen worden uit een derde land, moeten de in artikel 2 bedoelde dieren voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° ingeschreven of geregistreerd zijn in een stamboek of register dat wordt bijgehouden door een erkende instantie;

2° vergezeld zijn van een stamboek- en fokkerijcertificaat;

3° vergezeld zijn van een document waaruit blijkt dat zij in een stamboek of register van een Lid-Staat zullen worden ingeschreven of geregistreerd.

Art. 4. Om ingevoerd te kunnen worden uit een derde land, moet het in artikel 2 bedoeld sperma voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° afkomstig zijn van een dier dat is ingeschreven of geregistreerd in een stamboek of register bijgehouden door een erkende instantie;

2° afkomstig zijn van een dier dat een prestatieonderzoek en een beoordeling van de genetische waarde heeft ondergaan;

3° vergezeld zijn van een stamboek- en fokkerijcertificaat.

Art. 5. Om ingevoerd te kunnen worden uit een derde land, moeten de in artikel 2 bedoelde eicellen voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° afkomstig zijn van een dier dat is ingeschreven of geregistreerd in een stamboek of register bijgehouden door een erkende instantie;

2° vergezeld zijn van een stamboek- en fokkerijcertificaat.

Art. 6. Om ingevoerd te kunnen worden uit een derde land, moeten de in artikel 2 bedoelde embryo's voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° afkomstig zijn van dieren die zijn ingeschreven of geregistreerd in een stamboek of register bijgehouden door een erkende instantie;

2° vergezeld zijn van een stamboek- en fokkerijcertificaat.

Art. 7. Overeenkomstig de door de Commissie vastgestelde bepalingen bepaalt de Minister :

1° de inhoud van de stamboek- en fokkerijcertificaten bedoeld in artikels 3, 4, 5 en 6 van dit besluit;

2° de uitvoeringsmodaliteiten van artikel 3, 3° van dit besluit;

3° de uitvoeringsmodaliteiten van artikel 4, 2° van dit besluit.

Art. 8. Overeenkomstig de door de Commissie vastgestelde bepalingen in uitvoering van artikel 8 van de Richtlijn 94/28/EG kan de Minister aanvullende zo'technische of genealogische eisen stellen voor de invoer uit bepaalde derde landen van bepaalde dieren, sperma, eicellen en embryo's, teneinde rekening te houden met de specifieke situatie van deze derde landen.

Art. 9. De Minister bepaalt de noodzakelijke maatregelen voor de controle van de uitvoering van de bepalingen van dit besluit.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 29 november 1968 betreffende de invoer van fokdieren of gebruiksdieren vatbaar voor voortteling, zoals het achteraf werd gewijzigd, wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Art. 12. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

F. 97 — 989

[C - 97/16092]

17 MARS 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 août 1974 concernant la répartition hiérarchique des grades dont les agents du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes peuvent être titulaires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 29 mai 1996 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes;

Vu l'avis de Notre Ministre de la Fonction Publique;

Vu l'avis n° 28.165/1/PN de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont modifiés de la façon suivante :

5e degré :

les grades de traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (carrière plane) et;

les grades de secrétaire de direction et de secrétaire principale de direction (carrière plane) et;

le grade de réviseur-comptable.

6e degré :

les grades de chef administratif et

assistant administratif;

7e degré :

le grade de commis.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. La présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

N. 97 — 989

[C - 97/16092]

17 MAART 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 augustus 1974 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand kunnen titularis zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 mei 1996 houdende vaststelling, van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand;

Gelet op het advies van Onze Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op het advies nr 28.165/1/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen als volgt gewijzigd :

5e trap :

de graden van vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (vlakke loopbaan) en;

de graden van directiesecretaris of eerste staande directiesecretaris (vlakke loopbaan) en;

de graad van revisor-boekhouding.

6e trap :

de graden van bestuurschef en

bestuursassistent;

7e trap :

de graad van klerk.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt de vlakke loopbaan en de ambtenaar, die titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.